

Entraînez-vous



Traduisez les phrases suivantes en français

- 1-Guten Tag, ich möchte mich in der Mediathek anmelden.
- 2-Ist mein Mitgliedsausweis noch gültig?
- 3-Ich suche ein Buch über die Bretagne.
- 4-Ich suche eine CD von Stromae.
- 5-Ich möchte meine Bücher verlängern lassen.
- 6-Ist es möglich telefonisch oder per Mail zu verlängern?
- 7-Können Sie mir eine CD reservieren?
- 8-Wieviele DVDs darf ich ausleihen?
- 9-Wie lange kann ich die CDs behalten?
- 10-Wann soll ich die Bücher zurückbringen?
- 11-Bis wann kann ich die Bücher behalten?
- 12-Können Sie mir erklären wie man ein E-Book herunterlädt?

Solutions

- 1-Bonjour, j'aimerais m'inscrire à la médiathèque.
- 2-Ma carte est-elle toujours valable ?
- 3-Je cherche un livre sur la Bretagne.
- 4-Je cherche un CD de Stromae.
- 5-J'aimerais faire prolonger mes livres.
- 6-Peut-on prolonger par téléphone ou par mail ?
- 7-Pourriez-vous me réserver un CD ?
- 8-Combien de DVD puis-je emprunter ?
- 9-Combien de temps puis-je garder les CD ?
- 10-Quand dois-je rendre les livres ?
- 11-Jusqu'à quand puis-je garder les livres ?
- 12-Pouvez-vous m'expliquer comment on télécharge un livre numérique ?

La de Bibliothèque l'apprenant

Die einzige Bibliothek in Wien, in der Sie
Ihr Französisch anwenden können

- Lehr- und Übungsbücher für alle Niveaus
- Bücher zu Vorbereitung auf das DELF und DALF
- Bücher in deutscher Sprache
- Auswahl an Romanen, die Ihrem Französischniveau entsprechen
- Filme mit deutschen Untertiteln
- Musikvideos mit französischen Untertiteln
- Die Zeitschrift „Ecoute“
- Wörterbücher, Grammatiken

MEDIATHEK

Montag: 15 -18.30

Dienstag bis Donnerstag: 13 -18.30

Freitag: 10 -18.30

Samstag: 10 -13

Permanenter Zugang zum Online Angebot
auf CULTURETHEQUE.COM

CULTURETHÈQUE
VOTRE BIBLIOTHÈQUE NUMÉRIQUE

Währingerstraße 30
1090 Wien
(01) 50 27 53 36
mediatheque@institutfr.at
institut-francais.at

à la médiathèque

petit dictionnaire pratique
français-allemand



La
de
Bibliothèque
l'apprenant

**INSTITUT
FRANÇAIS**
AUTRICHE

La bibliothèque



la bibliothèque – die Bibliothek, die Bücherei

la médiathèque – die Mediathek

le / la bibliothécaire – der/die Bibliothekar (in)

l'usager – der/die Benutzer (in)

une bibliothèque de prêt – eine Leihbibliothek

la banque de prêt – der Ausleihschalter

le prêt – die Ausleihe

le retour – die Rückgabe

les modalités de prêt – die Ausleihmodalitäten

l'étagère – das Regal

le classement – die Bestandsordnung

classés par ordre alphabétique – alphabetisch geordnet

les archives – das Archiv

l'ordinateur – der Computer

l'écran – der Bildschirm

la souris – die Maus

le clavier – die Tastatur

la tablette – der Tablet-PC

la liseuse – der E-Book-Reader

le Wifi – das W-Lan

le catalogue en ligne – der Online-Katalog

le mot-clé – das Stichwort

le casque – der Kopfhörer

l'imprimante – der Drucker

la photocopieuse – der Kopierer

la photocopie – die Fotokopie

le rat de bibliothèque – der Bücherwurm, die Leseratte

Informations pratiques



les heures d'ouverture – die Öffnungszeiten

ouvert – geöffnet ≠ **fermé** – geschlossen

l'inscription – die Anmeldung

s'inscrire – sich anmelden

remplir le formulaire d'inscription – das Anmeldeformular ausfüllen

les frais d'inscription – die Anmeldegebühren

tarif réduit – ermässiger Tarif

la carte d'emprunteur – der Benutzerausweis

valable – gültig ≠ **expiré = périmé** – abgelaufen

durée du prêt – Leihfrist

date limite de retour – Rückgabefrist

les pénalités de retard – die Mahngebühren

accès en ligne – Online-Zugang

se connecter – sich einloggen

l'identifiant – die Benutzer-ID

le mot de passe – das Passwort

le compte lecteur – das Benutzerkonto

Les médias



le livre – das Buch

le titre – der Titel

l'éditeur – der Verleger

l'auteur – der/die Autor (in)

l'illustrateur / trice – der/die Illustrator (in)

un exemplaire – ein Exemplar

le E-book = le livre électronique – das E-Book

le roman – der Roman

le livre pour enfant – das Kinderbuch

l'album – das Bilderbuch

la biographie – die Biographie

le roman policier – der Kriminalroman

le polar (fam.) – der Krimi (ugs.)

la bande dessinée = la BD – das Comic

le dictionnaire – das Wörterbuch

le livre documentaire – das Sachbuch

une méthode de langue française – ein Französischlehrbuch

le magazine = la revue – die Zeitschrift

le journal – die Zeitung

un quotidien – eine Tageszeitung

un hebdomadaire – eine Wochenzeitung

l'article – der Artikel

le dernier numéro – die aktuelle Ausgabe

lire – lesen

feuilleter – blättern

le CD – die CD

le livre audio – das Hörbuch

le chanteur / la chanteuse – der/die Sänger (in)

écouter un CD – sich eine CD anhören

le DVD – die DVD

le film (fiction) – der Spielfilm

le court métrage – der Kurzfilm

le film documentaire – der Dokumentarfilm

le dessin animé – der Zeichentrickfilm

le réalisateur / la réalisatrice – der/die Regisseur (in)

l'acteur/ l'actrice – der/die Schauspieler (in)

les sous-titres – die Untertitel

sous-titré en allemand – mit deutschen Untertiteln

version originale – Originalfassung

regarder un DVD – sich eine DVD anschauen

disponible – verfügbar ≠ **emprunté** – ausgeliehen

Les actions



emprunter – ausleihen ≠ **rendre** – zurückgeben

réserver – reservieren

prolonger – verlängern

garder – behalten

imprimer – drucken

photocopier – (foto)kopieren

consulter sur place – vor Ort benutzen

choisir – auswählen

télécharger – herunterladen